

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 54 (1974)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'ART PUBLICITAIRE C'EST QUOI ?

C'EST PRÉSENTER GRAPHIQUEMENT UN PRODUIT OU UN SERVICE



LE GRAPHISME C'EST QUOI ?

C'EST LE STYLE ET L'ESPRIT D'UN CONCEPTEUR



LES RÉALISATIONS GRAPHIQUES GILBERT BÂLÉ C'EST QUOI ?

LE GRAPHISME AU SERVICE DE LA PUBLICITÉ



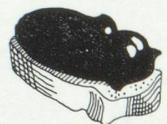
RÉALISATIONS GRAPHIQUES GILBERT BALÉ
CONCEPTION - EXÉCUTION - ILLUSTRATIONS
11 RUE BLEUE - 75009 PARIS - 525.35.25 +



ovomaltine



au petit déjeuner



au goûter



à tous moments

3 bonnes occasions de faire du bien aux enfants.



25 à 120
pièces
par min.



*Conditionnement
automatique
des
produits laitiers*

Plusieurs modèles
pour toutes productions

MOULEUSES EMBALLEUSES AUTOMATIQUES
pour le BEURRE

• CONDITIONNEMENT EN RÉCIPIENTS
PLASTIQUES par " RÉGENT 640 "

Installations complètes pour :
fromages en boîtes, réalisées par
les constructeurs spécialistes pour
les plus grandes maisons mondiales

**BEURRE
FROMAGE
ICE-CREAM**

ET TOUS PRODUITS
ALIMENTAIRES.

KUSTNER

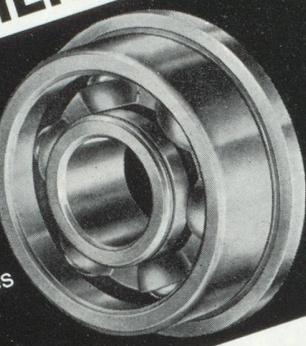
KUSTNER FRÈRES & C° S. A. GENÈVE

TBWA

RMB

ROULEMENTS MINIATURES SA BIENNE SUISSE

Le petit
roulement
pour
les grandes
performances



Représentants:
Sté WILLIAM BAEHNI + Cie
147, rue Armand-Silvestre
92 COURBEVOIE
Tél. 333.46-54

MARAIS ET C^{IE}

COMMISSIONNAIRE AGRÉÉ EN DOUANE N° 2039

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

- **BUREAUX :** 31, rue de Trévise,
75442 PARIS CEDEX 09
Tél. : 770-73-59 +
Télex n° 28-309
- **SERVICES ROUTIERS :** Magasin RENAN
Entrepôts de la Chambre de Commerce
de Paris
Rue Ernest-Renan,
93500 PANTIN
Douane : Tél. : 843-20-88
Camionnage : Tél. : 844-42-32
- **SERVICES AÉRIENS** - AGENT AGRÉÉ I.A.T.A.
LE BOURGET ORLY
TÉL. : 208-98-90 Poste 31-55 TÉL. : 587-51-41 Poste 33-63
SERVICES RÉGULIERS PAR FER ET PAR ROUTE
ZURICH
— PARIS — BALE — PARIS —
GENÈVE

GRICO rideaux

GENEVE-ZURICH-VIENNE

Le service et la qualité Suisse pour la décoration de votre intérieur et de vos bureaux

- tissus d'ameublement et voilages
- confection sur mesure de doubles-rideaux, voilages et dessus-de-lit
- fourniture et pose de tentures murales
- tous modèles de tringles à rideaux et accessoires
- tous travaux de tapisserie

GRATUITEMENT conseils à domicile et devis

Notre adresse à Paris :

30, rue de Chazelles 75017 Paris 924.39.41/42
(Près du Parc Monceau) Ouvert du lundi au samedi inclus

VITTEL (Vosges)

Centre Européen de Tourisme et de Détente
4 piscines (2 couvertes) - 1 gymnase olympique - Stade - 13 tennis - Polo
Courses - Golf - Oxygénéation - Nombreuses promenades jalonnées
en forêts - Parc 110 ha aux mille essences - Équitation - Tir au pigeon

HOTEL DES SOURCES ***

ouvert partiellement à l'année

Son "Maxi-Grill" toute l'année - Toutes les grillades au feu de bois
Situation privilégiée à l'entrée du Parc - Jardin - Cave et Cuisine renommées - Reconnu pour sa bonne Tenue -
Prix raisonnables - Séminaires de 15 à 110 personnes -
GRANDES RÉCEPTIONS - MARIAGES - COCKTAILS
- Saison 1^{er} mai au 30 septembre - Tél. 08.14.76 -
Telg. Sourcesotel - Th. & Rob. SCHWARZ Prop. Dir. Suisse

Firme commerciale parisienne de Matières Colorantes et Matériel Textile d'occasion, en forte expansion

RECHERCHE POUR LA SUISSE

AGENT

introduit dans industrie textile - éventuellement papiers, tannerie - ou toutes autres industries utilisant des colorants.

Faire offre à S.A. ALPANIL - B.P. n° 17
93230 ROMAINVILLE (France) - Téléx : 21261

LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX SEEGMULLER & Cie

VOUS OFFRENT LEURS
SERVICES DE GROUPAGES ROUTIERS
DIRECTS - RÉGULIERS - RAPIDES

BALE - PARIS
PARIS - BALE

avec leurs prolongements sur toute la Suisse et toute la France.

93/LE PRÉ SAINT-GERVAIS (Paris) 18/20, rue d'Estienne-d'Orves
Tél. 844.98.19 — Téléx SEEGCO 67.217

BALE, Centralbahnstrasse 17 — Tél. 61-22-55-66 — Téléx 62.176

DE LA RANCHERAYE & Cie

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS INTERNATIONAUX

Services réguliers par route pour la Suisse
Déménagements

Groupage meubles et transports objets d'Art

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1^{er}
Tél. 073.68-00

TRANSPORTS INTERNATIONAUX FRANÇOIS LACOMBE

Commissionnaire en Douane agréé n° 2746

GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS
TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, Avenue Saint-Exupéry zone industrielle, tél. : 105

LYON (7^e), 36, rue Clément-Marot, tél. : 69-15-45
PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENtral 27-02

CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse



GAY Frères S.A.

Manufacture de
BRACELETS pour MONTRES
et de
CHAINES D'OR
GENÈVE

INSTITUT FLORIMONT

Membre de l'association des écoles
et instituts d'enseignement privé de Genève

COLLÈGE CATHOLIQUE DE JEUNES GENS

37, avenue du Petit-Lancy Tél. (022) 92.09.11
Petit-Lancy - Genève

*Classes primaires et secondaires
Baccalauréat et maturité fédérale*

JEUNES FILLES ADMISES POUR LES TROIS
DERNIÈRES ANNÉES SECONDAIRES

Rentrée Mi-Septembre

cet été

au départ de PARIS

LE CISALPIN

TRANS EUROPE EXPRESS 

fait peau neuve
pour aller
à VENISE

nouveau matériel type mistral prolongation jusqu'à venise

(du 26 mai au 28 septembre)

12 20	PARIS	▲	22 58
16 59	LAUSANNE	▲	18 17
21 18 *	MILAN	▲	15 55 *
0 04 *	VENISE	▼	13 04 *

* heure italienne

renseignements gares, bureaux de tourisme SNCF et agences de voyages  5.74

en France...

RCS



et dans
le monde entier

Une organisation
dynamique,
des techniques
d'avant garde,
une expérience
centenaire
dans l'industrie
de l'ascenseur.

ROUX COMBALUZIER
SCHINDLER - RCS
1, rue Dewoitine
78140 Vélizy - Villacoublay
Téléphone: 946 96 75

Schindler
1874-1974

Préparation aux fonctions de

SECRÉTAIRES DE CADRES

M^{lle} A. N. NARGUILEDJIAN

Licenciée ès sciences commerciales

FONDÉE EN 1933

Formation complète en deux ou trois langues, accessible aux jeunes filles ayant fait des études supérieures

1205 GENÈVE - 8, rue Saint-Léger - Téléphone : 022/20-37-82

Répertoire des annonceurs

Alpanil S.A.	75
Bremor S.A.	24
Buhler-Miag	30
CAP assurances	21
Centre d'études de prévention	14
Cerberus S.A.	5
Charpiot, transports	5
Ciba-Geigy S.A.	2
Compagnie d'assurances Groupe Zurich-France	4
Compagnie bancaire	3 ^e de couverture
Crédit commercial de France	20
Crédit Lyonnais	4
Crédit Suisse	2 ^e de couverture
De La Rancheraye et Cie	75
École de cadres de Lausanne	77
École du Rhône	75
Gay Frères S.A.	76
Grico rideaux	75
Hôtel Lumina	5
Hôtel des Sources	75
Institut Florimont	76
Kustner Frères & Cie S.A.	74
La Lutèce, Compagnie d'assurances contre les risques de toute nature	30
La Maison du Valais	77
Landis & Gyr	5
La Suisse	72
Le Petit Prince	5
Leygonie & Fils, Société de transports internationaux	75
Marais, Transports internationaux	74
Office vaudois pour le développement du commerce et de l'industrie	4
RCS Schindler	76
Réalisations graphiques Gilbert Balé	73
Safipe	3
Secrétaires de cadres M ^{lle} A. N. Narguiledjian	77
Seegmuller & Cie	75
Service philatélique des P.T.T.	78
Service scolaire des écoles privées	5
S.A. pour le développement de la construction à Genève	3
S.N.C.F.	4 et 76
Société de banque suisse	6
Société suisse d'assurances générales sur la vie humaine	1
Société suisse d'assurances Groupe Winterthur	24
Société William Baehni	74
Swissair	4 ^e de couverture
Transports internationaux François Lacombe	75
Union de banques suisses	8
Voko France	72
Wander S.A.	74

Grill, bar, soupers

Une adresse à noter:



LA MAISON DU VALAIS
20, rue Royale. Paris-8^e. Tél. 260.22.72
23.75

SUISSE

TIMBRES DE LA FÊTE NATIONALE PRO PATRIA 1974

Suite de la série

"Trovailles archéologiques" de diverses époques



Collectionner des timbres-poste = un passe-temps agréable !

Renseignez-vous auprès du

SERVICE PHILATÉLIQUE DES P.T.T.

PARKTERRASSE 10 CH-3000 BERNE

Je désire les conditions d'abonnement aux nouveautés

Nom Prénom

Adresse

N° postal Lieu

école de cadres de lausanne

ecl

Ch. de Mornex 38 CH 1003 LAUSANNE Tél. (021) 23 29 92

Institution internationale indépendante, l'ECL a pour but de former et de perfectionner les cadres supérieurs et les cadres moyens spécialisés de l'entreprise.

L'enseignement comprend des cours, des études de cas et de nombreux travaux. Il est donné en français, exclusivement par des praticiens ayant une activité régulière comme chefs ou conseillers d'entreprises.

Cours général "Administration de l'entreprise"

Formation et perfectionnement de cadres supérieurs polyvalents (5 sections traitant de méthodologie, conduite des hommes, gestion, organisation, production, commercialisation). Durée : 9 mois (5 jours par semaine), environ 1 350 heures. Conditions d'admission : 21 ans au moins; baccalauréat ou diplôme équivalent ou minimum d'expérience professionnelle. Connaissances de comptabilité souhaitables.

Prochaine session : 19 octobre 1974 — 28 juin 1975.

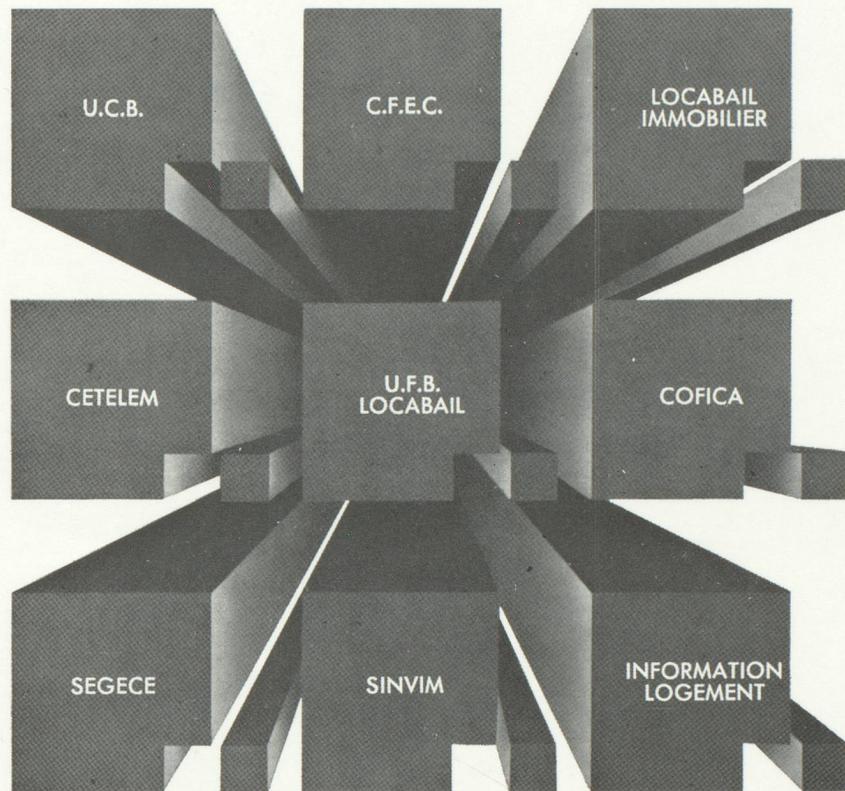
Cours général "Marketing et Publicité"

Formation de base préparant à une carrière professionnelle ou complétant d'autres études ou activités (marketing, étude de marché, vente, techniques publicitaires, relations publiques). Durée : 7 mois (5 jours par semaine), environ 1 000 heures. Conditions d'admission : 21 ans au moins; baccalauréat ou diplôme équivalent; activité professionnelle préalable dans la branche non exigée.

Prochaine session : 19 octobre 1974 — 17 mai 1975.

Éditeur : Chambre de commerce suisse en France. Directeur de la publication : F. Villemain.
C.C.P. N° 51.272 — Dépôt légal : 2^e trimestre 1974. — N° d'ordre : 76.804.
Ce numéro a été tiré sur les presses de F.D. Imprimerie Alençonnaise. BP 57, 61002 Alençon.

525-25-25...



Compagnie Bancaire

Crédits immobiliers à court terme aux promoteurs et prêts immobiliers aux particuliers. **U.C.B.**

Prêts immobiliers à long terme-épargne-logement. **C.F.E.C.**

Location et crédit-bail (leasing) d'immeubles à usage industriel et commercial.

LOCABAIL IMMOBILIER.

Crédits à l'équipement des particuliers.
CETELEM.

Crédits à l'équipement professionnel. **U.F.B.**

Crédit-bail (leasing) pour matériel d'équipement professionnel. **LOCABAIL.**

Crédit à l'automobile. **COFICA.**

Etude et réalisation de tous équipements commerciaux et zones industrielles. **SEGECE.**

Financement et réalisation de programmes immobiliers. **SINVIM.**

Toutes informations sur les logements neufs disponibles à la vente en région parisienne.

INFORMATION-LOGEMENT.

BUREAUX : Aix-en-Provence, Amiens, Angers, Angoulême, Annecy, Arras, Avignon, Bayonne, Besançon, Bordeaux, Boulogne, Bourges, Brest, Caen, Cannes, Carcassonne, Castres, Chartres, Clermont-Ferrand, Compiègne, Creil, Digne, Dijon, Grenoble, La Rochelle, Le Havre, Le Mans, Lille, Limoges, Lorient, Lyon, Mantes-la-Jolie, Marseille, Melun, Metz, Montpellier, Mulhouse, Nancy, Nantes, Nice, Nîmes, Orléans, Pau, Perpignan, Pontoise, Quimper, Reims, Rennes, Rouen, St-Brieuc, St-Etienne, St-Raphaël, Strasbourg, Toulon, Toulouse, Tours, Troyes, Valence. PARIS : Bel-Air, Brune, Chapelle, Hayre, Quai de Grenelle, Grands-Champs, Kléber, Magenta, Maine, Masséna, Nation, Neuilly, Bondy, Champigny, Creil, Kremlin-Bicêtre, Nanterre, Rungis, Saint-Denis, Saint-Maur, Versailles, Viry-Châtillon.

compagnie bancaire ■■■

25, Avenue Kléber. 75791 Paris Cedex 16. Tél. 525.25.25

La Suisse: sa samba, ses éléphants, ses geishas, sa vodka, ses tam-tams, ses fakirs, ses cow-boys, ses loukoums, ses safaris.

Les Français aiment bien passer leurs vacances en Suisse. L'air des montagnes; le gruyère et le chocolat leur font sans doute beaucoup de bien. Ils ont tellement pris goût à l'hospitalité suisse que nous les retrouvons de plus en plus sur nos vols vers les 79 destinations que nous desservons dans le monde. Il est vrai que nos DC 9, DC 10 et B 747 sont

très confortables, et nos hôtesses charmantes.

Une remarque encore: même si les passagers venant de France vers la Suisse sont tous les jours plus nombreux, nous ne voyons aucun inconvénient à ce qu'ils continuent de s'y arrêter et d'en profiter. La Suisse, son fromage, son chocolat, ses montres, son Cervin, ses jolies filles.

L'alternative. SWISSAIR 